



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/105
18 December 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 14 предварительной повестки дня

О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Проект факультативного протокола к Международному пакту
об экономических, социальных и культурных правах

Записка Генерального секретаря

1. На своей пятьдесят второй сессии Комиссия по правам человека приняла к сведению меры, принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью разработки в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, предоставляющего право отдельным лицам или группам лиц представлять сообщения относительно несоблюдения Пакта, и просила Комитет представить доклад по этому вопросу на ее пятьдесят третьей сессии (резолюция 1996/16, пункт 10).
2. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам продолжил и завершил рассмотрение проекта факультативного протокола на своей пятнадцатой сессии (E/C.12/1996/SR.44-49 и 54). Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Комиссии по правам человека о проекте факультативного протокола, предусматривающего рассмотрение сообщений в связи с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, прилагается к настоящей записке.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам
Комиссии по правам человека о проекте факультативного протокола,
предусматривающего рассмотрение сообщений в связи с Международным
пактом об экономических, социальных и культурных правах

Введение

1. В Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека "призвала Комиссию по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах" (часть II, пункт 75). Хотя слово "протокол" употреблено во множественном числе, единственное конкретное предложение, которое было представлено на рассмотрение Конференции, касалось факультативной процедуры сообщений. Это поручение было подтверждено Комиссией по правам человека, которая в пункте 6 своей резолюции 1994/20 приняла к сведению "меры, принимаемые Комитетом... в целях разработки факультативного протокола, предоставляющего отдельным лицам или группам лиц право представлять сообщения о несоблюдении Пакта, и предложила Комитету представить в этой связи доклад Комиссии...". Краткий доклад (E/CN.4/1996/96) о ходе этих обсуждений был представлен Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии. В пункте 5 своей резолюции 1996/11 Комиссия приветствовала представленную информацию и приняла к сведению меры, принятые Комитетом.

2. Вопрос о подготовке факультативного протокола был впервые обсужден в рамках Комитета в 1990 году и официально находится на рассмотрении Комитета со времени его шестой сессии 1/. Год спустя непосредственная рекомендация относительно принятия такого протокола была представлена г-ном Данило Тюрком, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в его окончательном докладе (E/CN.4/Sub.2/1992/16, пункт 211). Впоследствии г-н Филип Алстон подготовил по просьбе Комитета четыре отдельных доклада, на основе которых Комитет подробно обсудил данный вопрос 2/.

3. Настоящий доклад отражает результаты обсуждений, проведенных Комитетом в ходе целого ряда сессий. В частности, Комитет провел подробные обсуждения на основе проектов конкретных предложений за период с одиннадцатой по пятнадцатую сессии 3/. Он утвердил настоящий доклад на своей пятнадцатой сессии. Принимая такое решение, Комитет исходил из того, что, хотя во всех случаях, когда это возможно, он предпочитал бы достигать консенсуса в отношении рассматриваемых вопросов, в его докладе будут также отражены несовпадающие точки зрения, в отношении которых не удалось достичь консенсуса. В ходе проведенных Комитетом обсуждений один из его

членов – г-н Грисса – отметил, что он не поддерживает предложение о разработке факультативного протокола. Его мнения отражены в кратких отчетах, в частности в документе E/C.12/1996/SR.42.

4. В настоящем докладе анализируются вопросы, которые станут предметом внимания Комиссии по правам человека в ходе ее рассмотрения предлагаемого факультативного протокола. В нем учитываются замечания, сделанные членами Комитета в ходе различных обсуждений, и, в частности, отражены результаты обсуждений, состоявшихся в ходе пятнадцатой сессии Комитета. В ходе этих обсуждений были приняты к сведению конструктивные устные выступления и письменные материалы, представленные Международной организацией труда, Отделом Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и представителями различных неправительственных организаций, а также доклад совещания экспертов, проведенного в Утрехте Нидерландским институтом по правам человека в январе 1995 года с целью обсуждения проекта протокола 4 /.

5. Прежде чем рассматривать вопросы, возникающие в связи с проектом факультативного протокола к Пакту, было бы целесообразно вкратце рассмотреть более широкий контекст, в котором должно проводиться такое рассмотрение.

Г. ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ СОБЫТИЯ В СВЯЗИ С КОНВЕНЦИЕЙ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

6. Всемирная конференция по правам человека призвала Комиссию по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин "в оперативном порядке рассмотреть возможность установления права на подачу петиций путем подготовки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин" (часть II, пункт 40). Впоследствии, 29 сентября – 1 октября 1994 года, в Маастрихтском университете в Нидерландах было созвано отдельное совещание экспертов, в ходе которого был утвержден комплексный проект факультативного протокола. Общие положения этого проекта были впоследствии одобрены Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в отношении женщин на его четырнадцатой сессии 5 /.

7. В марте 1996 года Комиссия по положению женщин на своей сороковой сессии учредила сессионную рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения данного вопроса. Рабочая группа провела общий обмен мнениями, после которого были подробно рассмотрены основные вопросы, вытекающие из представленного предложения. Комиссия рекомендовала продлить мандат Рабочей группы на 1997 год и просила Генерального секретаря подготовить два доклада, касающиеся, соответственно, сравнительного обзора других сопоставимых международных процедур и синтеза мнений, выраженных по данному вопросу правительствами и межправительственными и неправительственными организациями 6 /.

II. АНАЛОГИЧНЫЕ СОБЫТИЯ, ПРОИСШЕДШИЕ В СВЯЗИ С РЕГИОНАЛЬНЫМИ ДОГОВОРАМИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

8. В рамках Организации американских государств Дополнительный протокол к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол 1988 года), который предусматривает ограниченную процедуру рассмотрения жалоб, к настоящему времени был ратифицирован или принят шестью государствами и вступит в силу после его принятия еще пятью государствами. Статья 19 (6) гласит:

"Любой случай, когда [право на создание профсоюзов и право на образование] нарушаются в результате принятия мер, непосредственно приписываемых государству - участнику настоящего Протокола, может явиться основанием - на основе участия Межамериканской комиссии по правам человека и, в соответствующих случаях, Межамериканского суда по правам человека - для применения системы представления индивидуальных ходатайств, регулируемой статьями 44-51 и 61-69 Американской конвенции по правам человека".

9. Еще большее непосредственное значение имело принятие Советом Европы в июне 1995 года Дополнительного протокола к Европейской социальной хартии, предусматривающего систему представления коллективных жалоб 7/. Как и в случае предлагаемого факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, эта новая процедура рассматривается лишь в качестве дополнения к механизму представления докладов, который остается основным средством обеспечения соблюдения Хартии. Жалобы, содержащие утверждения о "неудовлетворительном применении положений Хартии", не могут представляться отдельными лицами. Они должны представляться одной из следующих групп:

- 1) оговоренными "международными организациями нанимателей и профсоюзов";
- 2) "другими международными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете Европы и включенными в список, составленный с этой целью" правительственным комитетом;
- 3) "представительными национальными организациями нанимателей и профсоюзов" в том государстве, против которого направлена жалоба (статья 1); и
- 4) "любой другой представительной неправительственной организацией", определенной соответствующим правительством в качестве компетентной представлять против него жалобы (статья 2). Группы, относящиеся к категориям 2) и 4), могут представлять жалобы лишь по тем вопросам, в отношении которых "они были признаны в качестве имеющих особую компетенцию" (статья 3). Жалобщик должен указать, "в каком отношении [договаривающаяся сторона] не обеспечила удовлетворительного применения" конкретного положения Хартии (статья 4).

10. Жалоба первоначально рассматривается Комитетом независимых экспертов, созданным в соответствии с Хартией. После признания жалобы приемлемой Комитет запрашивает замечания от обеих сторон, а также от других участников Протокола и организаций, относящихся к категории 1) (статья 7). После этого он представляет доклад о том,

являлось ли применение государством соответствующего положения Хартии "удовлетворительным" (статья 8). Этот доклад направляется в конфиденциальном порядке заинтересованным сторонам, всем участникам Хартии и Комитету министров Совета Европы. В течение четырех месяцев после этого он должен быть направлен Парламентской ассамблее и предан гласности. На основе представленного доклада Комитет министров принимает резолюцию и в том случае, если выводы Комитета независимых экспертов являются негативными, представляет рекомендацию соответствующему государству (статья 9). Государство обязано представить доклад "о мерах, принятых им с целью осуществления сделанной рекомендации" (статья 10). Протокол вступит в силу после его принятия пятью государствами - участниками Совета Европы, которых в настоящее время насчитывается 40.

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

11. На своей седьмой сессии Комитет принял сводный "аналитический документ", который он представил Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/PC/62/Add.5, приложение II). Помимо этого аналитического документа, Комитет сделал следующее заявление в ходе своего общего выступления на Конференции:
- "Комитет считает, что существуют веские основания для того, чтобы принять процедуру представления жалоб (в виде факультативного протокола к Пакту) в отношении экономических, социальных и культурных прав, признанных в Пакте. Такая процедура носила бы чисто факультативный характер и позволяла бы отдельным лицам или группам лиц, заявляющим о якобы имеющих место нарушениях прав человека, признанных в Пакте, направлять соответствующие сообщения. Она также могла бы включать факультативную процедуру рассмотрения жалоб, которые носят межгосударственный характер. В этой связи можно было бы принять различные процедурные гарантии с целью предотвратить злоупотребления вышеупомянутой процедурой. По своему характеру они были бы аналогичны гарантиям, применяемым на основании первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах" (A/CONF.157/PC/62/Add.5, приложение I, пункт 18).
12. В своем "аналитическом документе" Комитет заострил внимание на следующих аспектах предлагаемого факультативного протокола:
- а) любой протокол к Пакту будет носить исключительно факультативный характер и поэтому будет применяться только к тем государствам-участникам, которые непосредственно согласятся на это путем ратификации или присоединения;
 - б) общий принцип, разрешающий подавать жалобы в соответствии с международной процедурой в отношении экономических, социальных и культурных прав, не несет в себе ничего нового и не является новаторским, если учесть существующие

прецеденты в Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, процедуру, предусмотренную резолюцией 1503 Экономического и Социального Совета, Дополнительный протокол к Американской конвенции о защите прав человека в области экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол 1988 года) и предложения, которые в настоящее время рассматриваются Советом Европы;

с) как показывает накопленный к настоящему времени опыт применения разнообразных международных процедур рассмотрения петиций, не стоит опасаться того, что принятие факультативного протокола вызовет обвальный поток жалоб;

d) в соответствии с процедурами факультативных протоколов соответствующее государство-участник сохраняет за собой право конечного определения мер, которые надлежит принять в ответ на любые заключения Комитета; и

e) для практического воплощения принципа неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности двух категорий прав в деятельности Организации Объединенных Наций насуточно важно установить в рамках Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах процедуру жалоб, позволяющую устранить ныне существующий перекос между этими двумя категориями прав.

IV. АНАЛИЗ ВОЗМОЖНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА

13. Нижеследующий анализ основан главным образом на результатах обсуждений, проведенных Комитетом на его пятнадцатой сессии, а также его предыдущих обсуждений, состоявшихся за период с 1991 по 1996 годы. В нем также используется подход, отраженный в уже существующих процедурах рассмотрения сообщений, предусмотренных договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, и в частности первым Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах.

14. После длительного обсуждения Комитет принял решение не рекомендовать включение в предлагаемый факультативный протокол межгосударственной процедуры представления жалоб. Было отмечено, что такая процедура включена в различные другие основополагающие договоры по правам человека, такие, как Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Все такие процедуры применимы лишь между государствами, которые признали соответствующие процедуры на взаимной основе. В докладе, представленном Комитету на его пятнадцатой сессии, различные подходы к данному вопросу резюмируются следующим образом:

"В принципе, существуют веские основания для включения такой процедуры в Факультативный протокол. Это позволило бы расширить возможности, имеющиеся при рассмотрении вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, и придало бы этим правам тот же статус, который имеют права, оговариваемые в перечисленных выше договорах. Однако на практике имеются также веские основания, свидетельствующие о нецелесообразности включения такой процедуры. Те процедуры, которые уже существуют в рамках сопоставимых договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, ни разу не использовались, и правительства неизменно проявляют настороженное отношение к использованию так называемого "ящика Пандоры, который все стороны предпочитают не открывать" 8/. Даже в рамках МОТ две процедуры, касающиеся межгосударственной процедуры представления жалоб (согласно статье 26 Устава и процедуре, предусмотренной свободой ассоциации), использовались, соответственно, лишь четыре раза и один раз. Это объясняет причину, по которой такая процедура не предлагалась в связи с рассмотрением проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин".

А. Преамбула

15. Преамбула первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах состоит из одного единственного пункта. В нашем случае едва ли следует отказываться от основополагающего принципа краткости, заложенного в этом подходе. Однако, поскольку предлагаемый протокол принимается не одновременно с Пактом (в отличие от первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах), было бы желательно указать ряд причин установления дополнительной процедуры. Эти причины касаются взаимозависимости двух категорий прав, вклада Всемирной конференции по правам человека, роли Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, важности процедур обжалования в связи с этими правами, связи между этим протоколом и более общими целями международного сообщества в области экономического и социального развития и характера обязательств, оговоренных в статье 2(1) Пакта.

16. Предлагаемый текст преамбулы является следующим:

"Государства-участники настоящего Протокола,

[а] подчеркивая, что социальная справедливость и развитие, включая осуществление экономических, социальных и культурных прав, являются основополагающими элементами в создании справедливого и равноправного национального и международного порядка,

[b] напоминая о том, что, как признается в Венской декларации и Программе действий, "все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны и взаимосвязаны",

[c] подчеркивая роль Экономического и Социального Совета и через него - Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (в дальнейшем именуемого Комитет) в обеспечении лучшего понимания Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (в дальнейшем именуемого Пакт) и в содействии осуществлению признанных в нем прав,

[d] ссылаясь на положение статьи 2 (1) Пакта, согласно которому "каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в настоящем Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер",

[e] отмечая, что возможность для субъектов экономических, социальных и культурных прав представлять жалобы относительно предполагаемых нарушений этих прав является необходимым средством защиты для обеспечения полного осуществления этих прав,

[f] считая, что для дальнейшего достижения целей Пакта и осуществления его положений было бы целесообразно предоставить Комитету возможность принимать и рассматривать в соответствии с положениями настоящего Протокола сообщения, содержащие утверждения о нарушениях Пакта,

согласились о нижеследующем: ...".

В. Сфера компетенции Комитета

1. Вопросы терминологии

17. В первой статье процедур, предусматривающих представление сообщений, обычно содержится положение, посредством которого государство-участник признает компетенцию Комитета принимать сообщения. В таких текстах, как правило, проводится различие между принятием сообщения (что необязательно предполагает последующее рассмотрение данного сообщения) и стадий рассмотрения сообщения (которая начинается в случае выполнения различных процедурных требований). В тексте первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах для обозначения стадии рассмотрения используются два различных глагола - "consider" и "examine" - без проведения между ними какого-либо четкого различия. Учитывая сложившуюся

практику, согласно которой Комитет по правам человека использует в случае рассмотрения сообщений слово "examination", оно будет использоваться в нижеследующих проектах предложений.

18. Согласно рекомендации Комитета, в Протоколе следует вести речь о "нарушении... какого-либо из прав, изложенных в Пакте", следуя формулировке статьи 1 первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. В докладе, представленном Комитету на его пятнадцатой сессии, были также отмечены различные другие варианты, в отношении которых высказывались соответствующие предложения:

"[Согласно одному из вариантов] следует вести речь о невыполнении государством-участником своих обязательств по Пакту (как предлагается в Маастрихтском проекте, упомянутом в пункте 4 выше, и что перекликается с формулировкой, использованной в статье 41 Международного пакта о гражданских и политических правах в связи с межгосударственной процедурой представления жалоб). Согласно другим мнениям, следует придерживаться формулировки Факультативного протокола к Европейской социальной хартии и вести речь о необеспечении удовлетворительного применения того или иного положения, или использовать формулировку, предложенную МОТ, в которой говорится о тех, "кто представляет утверждения о необеспечении государством-участником соблюдения любого из предусмотренных прав". В случае Пакта все эти формулировки, за исключением первой, могли бы быть истолкованы как применимые не только к правам, признаваемым в статьях 1-15, но и к процедурным обязательствам, содержащимся в части IV Пакта, которые касаются представления докладов и т.д. Однако не ясно, насколько желательно позволять отдельным лицам обращаться с жалобами в отношении государства-участника на том основании, что это государство несвоевременно представило доклад или не представило его вообще. Хотя такое поведение, безусловно, свидетельствует о нарушении государством своих обязательств, существуют альтернативные средства, с помощью которых Комитет пытается решать проблемы такого рода.

Требование о том, чтобы в сообщении содержались утверждения о "нарушении", не позволит признавать обоснованными те жалобы в отношении государства-участника, которые мотивируются исключительно неспособностью этого государства в полном объеме реализовать какое-либо право в случае конкретного жалобщика. Обязательство государства на основании Пакта, а следовательно и вопрос о наличии нарушения, по-прежнему будут зависеть от обстоятельств конкретного случая и следствий формулировок как основного положения о признании права, так и положения пункта 1 статьи 2 Пакта, определяющего характер данного обязательства. Таким образом, по-видимому, нет оснований не использовать подход первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, где говорится о нарушении. Единственным исключением являлось бы использование слова "признанные" вместо слова "изложенные", учитывая различия в формулировках каждого из Пактов".

2. Представление жалоб отдельными лицами и/или группами лиц

19. Следующий рассматривавшийся Комитетом вопрос заключался в том, следует ли разрешать представление сообщений отдельным лицам. В этой связи было отмечено, что в Факультативном протоколе к Европейской социальной хартии эта возможность была исключена и был предусмотрен ограничительный перечень групп, могущих представлять жалобы. В ходе всестороннего обсуждения этого вопроса все члены Комитета, принявшие участие в обсуждении, согласились с тем, что включение права отдельных лиц на подачу петиций имеет важное значение. В этой связи было также напомнено о том, что при обсуждении этого вопроса на седьмой сессии Комитета его члены уже тогда "отдали явное предпочтение процедуре индивидуальных жалоб" (A/CONF.157/PC/62/Add.5, приложение II, пункт 66).

20. С предыдущим вопросом связан вопрос о том, следует ли также разрешать представление жалоб группам, в которых один или несколько членов утверждают, что они являются жертвами нарушения. В этой связи Комитет сослался на резолюцию 1994/20 Комиссии по правам человека, в которой говорится о "предоставлении отдельным лицам или группам лиц права представлять сообщения" (пункт 6), и отметил, что Комитет по правам человека на практике рассматривал многочисленные сообщения, представленные отдельными лицами от имени затрагиваемых групп и наоборот. Таким образом, было достигнуто согласие в отношении того, что группы следует включить в число тех предполагаемых жертв, которые имеют право на представление жалоб.

21. С учетом решений, отраженных в предыдущем анализе, предлагаемый текст статьи 1 является следующим:

"Государство – участник Пакта, которое становится участником настоящего Протокола, признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от любых отдельных лиц или групп лиц, находящихся под его юрисдикцией, согласно положениям настоящего Протокола".

С. Право на представление сообщений

1. Третьи стороны, действующие "от имени" предполагаемых жертв

22. Следующий вопрос заключается в том, следует ли "правомочие" представлять сообщение распространять на "третьи стороны" или, другими словами, на отдельных лиц и группы лиц, которые, хотя и не являются сами жертвами нарушения, имеют так называемый "достаточный интерес" в данном деле (если использовать формулировку, содержащуюся в проекте Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин). В докладе, представленном Комитету на его пятнадцатой сессии, в этой связи было отмечено следующее:

"Этот широкий подход не является необходимым, если речь идет лишь о том, чтобы разрешить представление сообщений лицом или группой лиц от имени другого лица, считающего себя жертвой нарушения". Комитет по правам человека неизменно исходил из того, что статья 1 первого Факультативного протокола [к Международному пакту о гражданских и политических правах] охватывает такую ситуацию – подход, который ясно отражен в правиле 90 (1) b) правил процедуры Комитета. Поэтому более широкая формулировка, как представляется, распространялась бы на ситуацию, в которой право подавать жалобы на основании протокола может быть предоставлено заинтересованной общественной группе или какой-либо неправительственной организации без необходимости того, чтобы такая группа или организация идентифицировалась или совместно действовала с лицом или группой, считающей себя жертвой нарушения, либо выступали от их имени. Хотя преимущество такого варианта заключалось бы в разрешении представлять жалобы с целью предупреждения нарушений, будь то неотвратимых или лишь только возможных, это также значительно увеличило бы объем обязательств, возлагаемых на государства-участники, и могло бы создать возможность для представления спекулятивных жалоб.

В ходе обсуждений в Комитете было высказано мнение о том, что следует разрешить представлять жалобы любым "НПО и другим организациям". Это позволит устранить все требования, такие, как наличие "консультативного статуса", связь с соответствующей страной или наличие специальных знаний или особой компетенции в области затрагиваемых вопросов. Это позволит сделать данную процедуру более доступной, чем процедура, предусматриваемая Европейской социальной хартией, и процедуры МОТ. Даже не основанная на договоре процедура, предусматриваемая резолюцией 1503, в теории имеет определенные ограничения, хотя это не касается ее практического применения. Данное предложение устраняет необходимость существования прямой связи между лицом, представляющим жалобу, и предполагаемым нарушением. Хотя очевидно, что "открытый" подход к статусу расширит возможности данной процедуры рассматривать любые уместные вопросы, такой подход, с другой стороны, открывает процедуру для огромного числа жалоб, не отвечающих никаким минимальным требованиям, призванным отфильтровывать не подтвержденные информацией или необоснованные жалобы.

Следует также отметить, что требование об исчерпании внутренних средств правовой защиты до представления жалобы в международный орган, являющееся стандартным положением всех сопоставимых процедур направления жалоб по вопросам прав человека (за исключением процедуры МОТ), делает несколько иллюзорной попытку устранить связь между лицом (лицами), обращающимися с жалобой, и государством-участником".

23. В свете этих соображений Комитет рекомендует распространить право на представление жалоб также на отдельных лиц или групп лиц, выступающих от имени предполагаемых жертв. Вместе с тем Комитет отметил, что эту формулировку следует рассматривать как касающуюся лишь тех лиц и групп лиц, которые, по мнению Комитета, действуют в ситуации, когда предполагаемая жертва (предполагаемые жертвы) знают об этом и дают на это согласие.

2. Число охватываемых прав

24. Следующий вопрос заключается в том, должна ли рассматриваемая процедура применяться ко всем правам, признанным в Пакте, или лишь к некоторым из них. В этой связи в докладе, представленном Комитету на его пятнадцатой сессии, было отмечено следующее:

"После изучения четырех различных вариантов Комитет в своем аналитическом документе, представленном Всемирной конференции, сделал выбор в пользу расширительного, а не ограничительного подхода. Однако в интересах исключения обязательств по представлению докладов, содержащихся в части IV Пакта, объем процедуры предлагается ограничить правами, признаваемыми в статьях 1-15 Пакта. Этот подход был поддержан Комитетом в ходе его обсуждений, за исключением вопросов, возникающих в связи с правом на самоопределение, признанным в статье 1, и в связи с правами, признанными в статье 15. Было отмечено, что включение первого права сопряжено с серьезной опасностью злоупотребления данной процедурой. В этой связи можно отметить, что право на самоопределение признается в абсолютно такой же формулировке в статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах и что в отношении него могут направляться жалобы в соответствии с первым Факультативным протоколом к этому Пакту. Однако на практике Комитет по правам человека занимает осторожную или даже ограничительную позицию в отношении его применения. Что касается статьи 15, то, по-видимому, трудно будет выделить ее для целей изъятия, сохраняя другие формулировки, имеющие столь же общий характер".

25. Комитет рекомендует, чтобы факультативный протокол распространялся на все экономические, социальные и культурные права, закрепленные в Пакте, и что это предусматривает включение всех прав, содержащихся в статьях 1-15. Вместе с тем Комитет отметил, что в рамках этой процедуры право на самоопределение следует рассматривать лишь в той мере, в которой оно может затрагивать аспекты экономических, социальных и культурных прав. Он выразил мнение о том, что связанные с данным правом аспекты гражданских и политических прав должны по-прежнему оставаться в сфере компетенции Комитета по правам человека в связи со статьей 1 Международного пакта о гражданских и политических правах.

26. Другой вопрос, который тесно связан с предыдущим, заключается в том, следует ли включить в факультативный протокол положение, которое позволяло бы государствам признавать предусмотренную в нем процедуру либо в отношении всех положений статей 1-15 (комплексный подход), либо лишь в отношении конкретных элементов Пакта (селективный подход). Последний подход, порой именуемый подходом *smörgåsbörd* или *à la carte*, мог бы применяться в одной из следующих двух форм. Избрание первого подхода потребовало бы указания государствами-участниками тех положений Пакта, которые не охватывались бы процедурой, признанной ими в результате присоединения к факультативному протоколу. Таким образом, каждое государство должно было бы "исключать" конкретные положения, если оно желает избежать применения факультативного протокола в отношении всех прав, признанных в Пакте. Второй подход требовал бы "включения" в процедуру тех положений Пакта, которые они должны указать при присоединении к протоколу. В докладе, представленном Комитету на его пятнадцатой сессии, было также отмечено еще одно различие, в связи с которым указывалось, что каждый из этих селективных подходов:

"мог бы применяться либо к статьям Пакта, либо, более конкретным образом, к конкретным правам. Так, например, на основе первого подхода государство может определить статью 11 как статью, в отношении которой оно признает процедуру представления жалоб (тем самым охватывая все элементы, рассматриваемые в этой статье: достаточный жизненный уровень, достаточное питание, одежду, жилище и т.д.). В рамках второго подхода оно может определить конкретное право, например право на достаточное питание, в отношении которого оно будет признавать данную процедуру. Следует отметить, что применение более ограничительного охвата в факультативном протоколе никоим образом не умаляет и иным образом не затрагивает весь круг обязательств, которые уже несет каждое государство - участник Пакта".

27. В том же докладе были отмечены следующие преимущества и недостатки предоставления возможности выбирать какой-либо вид селективного подхода:

"Его основные преимущества заключаются в следующем: i) он позволял бы государствам в индивидуальном порядке определять охват принимаемых ими обязательств с учетом положения в стране, что делает более реальным признание принципа процедуры направления жалоб; ii) он способствовал бы постепенному признанию все более широкого круга прав; iii) он позволил бы частично решить вопрос о том, какие права и в какой степени могут быть предметом жалобы, что дает государствам возможность самим решать для себя этот вопрос и расширять свой подход по мере уточнения содержания отдельных прав; и iv) он позволил бы сделать данную процедуру в целом более управляемой и, следовательно, более приемлемой для более широкого круга государств.

Такой вариант также имеет и некоторые явные недостатки: i) с практической точки зрения, хотя в теоретическом плане это и невозможно, данный подход может рассматриваться как противоречащий принципу равного значения всех прав; ii) этот подход отличается от целостного подхода, отраженного в первом Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах, хотя он сопоставим с процедурой, позволяющей государствам признавать лишь некоторые положения при ратификации Европейской социальной хартии; и iii) существует опасность того, что государства на начальном этапе могут признать эту процедуру лишь в отношении крайне узкого диапазона прав.

Какой бы подход ни был принят в этой связи, следует исходить из того, что ввиду основополагающего значения статей 2-5 Пакта они будут всегда в полной мере применимыми в отношении толкования значения любых конкретных прав, признаваемых в статьях 6-15".

28. После продолжительного обсуждения этого вопроса большинство участвовавших в нем членов Комитета выразили явное предпочтение в пользу всеобъемлющего подхода, требующего, чтобы любое государство, становящееся участником факультативного протокола, принимало соответствующую процедуру в отношении всех прав, признанных в Пакте. С другой стороны, достаточно многочисленное меньшинство выступило за избрание селективного подхода, который позволял бы государствам принимать обязательства лишь в отношении конкретных прав. Указанное меньшинство выразило мнение о том, что это можно было бы достичь либо путем предъявления государствам требования об "исключении" конкретных положений, которые они должны будут указать на момент присоединения к протоколу, либо путем предоставления им возможности "включения" указанных ими положений.

3. Защита доступа к процедуре

29. Один из связанных вопросов касается защиты права на представление жалобы. В докладе, представленном Комитету на его пятнадцатой сессии, этот вопрос был изложен следующим образом:

"Было бы целесообразно включить в текст положение, которое не только подтверждало бы право отдельного лица или группы лиц на представление письменного сообщения с утверждениями о нарушении прав, признанных в Пакте, но и обязывало бы государства-участники делать все необходимое, чтобы позволить потенциальным заявителям представлять сообщения. Начиная с 1990 года Комиссия по правам человека в своих резолюциях неизменно подчеркивала важность этого аспекта процедуры представления жалоб. На основе доклада Генерального секретаря [E/CN.4/1994/42] Комиссия в своей резолюции 1994/70 просила договорные органы принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы предотвращать создание каких-либо помех для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека. Комиссия также

настоятельно призвала правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий, в частности, в отношении лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека. Исходя из этого, представляется целесообразным включить в протокол конкретное положение с этой целью".

30. Комитет согласился с необходимостью включения такого положения.

31. Предлагаемый текст статьи 2, основанный на решениях, отраженных в предыдущем анализе, является следующим:

"1. Любое лицо или группа лиц, считающая себя жертвой нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из экономических, социальных или культурных прав, признанных в Пакте, или любое лицо или группа лиц, действующее от имени такого заявителя (заявителей), могут представить письменное сообщение в Комитет для рассмотрения.

2. Государства - участники настоящего Протокола обязуются не создавать никаких помех для эффективного осуществления права на представление сообщения и принимать все необходимые меры с целью предотвращения любых преследований или наказания любого лица или группы лиц, представляющих или стремящихся представить сообщение в соответствии с настоящим Протоколом".

D. Приемлемость и допустимость

32. Как представляется, наиболее удачным решением явилось бы объединение в одной статье проекта протокола всех различных положений, касающихся приемлемости и допустимости. Эти различные процедурные нормы главным образом основываются на формулировках первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Хотя для целей этого проекта порядок изложения был немного изменен, формулировки ключевых положений остались практически без изменений.

33. Предлагаемый текст статьи 3 является следующим:

"1. Комитет не принимает сообщений, являющихся анонимными или касающихся государств, не являющихся участниками настоящего Протокола.

2. Комитет объявляет сообщение недопустимым, если оно:

а) не содержит утверждений, которые в том случае, если они подтвердятся, будут представлять собой нарушение прав, признанных в Пакте;

b) представляет собой злоупотребление правом на представление сообщения; или

c) касается действия или бездействия, имевшего место до вступления в силу настоящего Протокола для соответствующего государства-участника, за исключением тех случаев, когда такое действие или бездействие:

i) продолжает представлять собой нарушение Пакта после вступления в силу Протокола для соответствующего государства-участника; или

ii) имеет последствия, которые сохраняются после вступления в силу настоящего Протокола, и такие последствия сами по себе, по-видимому, представляют собой нарушение того или иного права, признанного в Пакте.

3. Комитет не объявляет сообщение допустимым, пока он не удостоверится в том, что:

a) были исчерпаны все доступные внутренние средства правовой защиты; и

b) сообщение, представленное автором или от имени автора, которое затрагивает по существу такие же вопросы факта и права, не рассматривается по другой процедуре международного расследования или урегулирования. Однако Комитет может рассматривать такое сообщение, если применение процедуры международного расследования или урегулирования неоправданно затягивается".

Е. Обоснование жалоб

34. В рамках любой процедуры рассмотрения жалоб на заявителя возлагается бремя представления информации в обоснование своих утверждений. Кроме того, целесообразно предоставить Комитету возможность повторно рассматривать сообщение, если ему становится известна новая информация уже после принятия им решения об объявлении сообщения недопустимым по итогам первого рассмотрения.

35. Предлагается следующий текст статьи 4:

"1. Комитет может отказаться от дальнейшего рассмотрения сообщения, если автор, после того как ему была предоставлена разумная возможность сделать это, не представит информацию, которая достаточным образом подтверждала бы утверждения, содержащиеся в сообщении.

2. По просьбе автора жалобы Комитет может вновь начать рассмотрение сообщения, которое он признал недопустимым на основании статьи 3, если обстоятельства, побудившие его принять такое решение, изменились".

F. Временные меры

36. Хотя в первом Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах не содержится конкретного положения о временных мерах, процедуры, которые были впоследствии приняты Комитетом по правам человека, затрагивали этот важный вопрос. Хотя Комитет не считает необходимым или желательным принятие всеобъемлющего положения, применяющегося во всех случаях, он придерживается мнения о том, что ему следует предоставить возможность, которая должна использоваться в потенциально серьезных случаях, связанных с вероятностью причинения непоправимого ущерба, требовать по своему усмотрению принятия временных мер.

37. Предлагаемый текст статьи 5 является следующим:

"Если в любое время после получения сообщения и до принятия решения по существу дела в результате предварительного изучения появляется разумное опасение в отношении того, что представленные утверждения, в случае их подтверждения, могут привести к причинению непоправимого ущерба, Комитет может просить соответствующее государство-участник принять такие временные меры, которые могут являться необходимыми для предотвращения такого непоправимого ущерба".

G. Обращение к государству-участнику и дружественное урегулирование

38. В большинстве процедур рассмотрения сообщений предусматривается возможность достижения дружественного урегулирования с соответствующим государством-участником. Особый характер экономических, социальных и культурных прав делает тем более уместным включение в проект протокола процедуры дружественного урегулирования. С этой целью Комитету следует конкретно заявить о своей готовности способствовать такому урегулированию, если только конечная договоренность будет основана на уважении прав и обязательств, предусмотренных Пактом.

39. Другой вопрос заключается в том, следует ли включать положение, аналогичное тому, которое содержится в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 6 а) статьи 14), согласно которому "соответствующее лицо или группа лиц не называются без его или их ясно выраженного согласия". По мнению Комитета, возможная необходимость в защите личности предполагаемой жертвы (предполагаемых жертв) наиболее полным образом учитывается в соответствующих правилах процедуры.

40. Другой возникающий в этой связи вопрос касается установления срока, в течение которого государство должно ответить на полученную от Комитета информацию. В первом Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах предусмотрен срок продолжительностью в шесть месяцев. В ходе обсуждений, проводившихся в рамках Комитета ранее, был рассмотрен вопрос об установлении срока продолжительностью в три месяца. Было выражено мнение о том, что этот срок будет

способствовать достижению быстрого и справедливого решения. Однако МОТ и другие источники заявили, что, как показывает их опыт, срок в три месяца для представления правительствами ответов является слишком коротким. Поэтому Комитет рекомендует сохранить шестимесячный срок.

41. Предлагаемый текст статьи 6 является следующим:

"1. Если Комитет не считает, что сообщение должно быть объявлено недопустимым без указания соответствующего государства-участника, Комитет в условиях конфиденциальности доводит любое сообщение, переданное ему в соответствии с настоящим Протоколом, до сведения соответствующего государства-участника.

2. В течение шести месяцев получившее уведомление государство представляет Комитету объяснения или заявления и сообщает о мерах, если таковые имели место, которые могли быть приняты этим государством.

3. При рассмотрении сообщения Комитет предоставляет свои услуги соответствующим сторонам с целью содействия урегулированию соответствующего вопроса на основе уважения прав и обязательств, содержащихся в Пакте.

4. В случае достижения урегулирования Комитет готовит доклад с изложением фактов и достигнутого решения".

Н. Рассмотрение сообщений

42. В первом Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах указано, что Комитет основывается на "всех письменных данных, представленных ему отдельным лицом и заинтересованным государством-участником" (статья 5 (1)). На практике это положение является весьма емким, поскольку оно не исключает информацию ни из каких источников при условии, что эта информация непосредственно представляется либо одной, либо другой стороной. Однако представляется, что отсутствие у Комитета возможности принимать во внимание информацию, полученную им самим из других источников, неоправданно сужало бы его возможности и могло бы привести к нежелательным последствиям. Комитет рекомендует включение разрешения в отношении принятия им таких мер при том условии, что любая подобная информация будет также представляться соответствующим сторонам для комментариев.

43. В статье 5 первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах конкретно не оговариваются процедуры, которые должны использоваться Комитетом при рассмотрении сообщений, за исключением положения о том, что такое рассмотрение должно проводиться в ходе закрытых заседаний. В проекте протокола не стоит идти по пути большей детализации, и, по-видимому, будет достаточно указать, что Комитет уполномочен принимать свои собственные процедуры

рассмотрения сообщений и что такое рассмотрение должно проводиться при закрытых дверях. Единственный важный дополнительный элемент, рекомендованный Комитетом, касается включения возможности посещения территории государства-участника в рамках рассмотрения Комитетом какого-либо сообщения. Существование такой возможности, которой можно будет воспользоваться только с согласия соответствующего государства-участника, придало бы процедуре необходимую гибкость, позволяющую Комитету в сотрудничестве с государством-участником определять наилучший подход с учетом конкретных обстоятельств.

44. Предлагается также указать, что окончательные соображения Комитета будут предаваться гласности одновременно с их направлением непосредственно затрагиваемым сторонам. Это соответствует существующей практике Комитета по правам человека.

45. Статья 7 предлагается в следующей редакции:

"1. Комитет рассматривает сообщения, полученные в соответствии с настоящим Протоколом, в свете всей информации, предоставленной ему автором или от имени автора согласно пункту 2 и соответствующим государством-участником. Комитет может также принимать во внимание информацию, полученную из других источников, если такая информация препровождается автору и государству-участнику для комментариев.

2. Комитет может принимать такие процедуры, которые позволят ему проверить факты и оценить объем выполнения соответствующим государством-участником своих обязательств по Пакту.

3. В рамках рассмотрения сообщения Комитет может с согласия соответствующего государства-участника посетить территорию этого государства-участника.

4. При рассмотрении сообщений по настоящему Протоколу Комитет проводит закрытые заседания.

5. После рассмотрения сообщения Комитет принимает свои соображения в отношении содержащихся в сообщении утверждений и препровождает их государству-участнику и автору вместе с любыми рекомендациями, которые он считает уместными. Одновременно данные соображения предаются гласности".

I. Результаты рассмотрения

46. Хотя в первом Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах предусматривается только препровождение Комитетом своих соображений двум соответствующим сторонам, в практике работы Комитета по правам человека, а также в рамках других процедур рассмотрения жалоб в последние годы

проявилась весьма заметная тенденция к разработке различных процедур последующей деятельности. Исходя из этого, представляется целесообразным при разработке протокола в конце 90-х годов более конкретно оговорить вопрос о рекомендациях, которые Комитет может представлять с целью исправления любого выявленного им нарушения. Этот подход в полной мере соответствовал бы тому важному значению, которое придается в Международном пакте о гражданских и политических правах положению о надлежащих средствах правовой защиты в случае нарушений, и подходу, который предлагается в исследовании, подготовленном для Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств относительно "права на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод" (E/CN.4/Sub.2/1993/8).

47. Однако с учетом состоявшихся в Комитете обсуждений не предлагается включать в протокол положение, которое четко предусматривало бы обязательство соответствующего государства-участника осуществлять рекомендации Комитета, предоставлять надлежащие средства правовой защиты или обеспечивать адекватную компенсацию в зависимости от обстоятельств. Хотя можно много говорить о политических аспектах этих мер, в ходе обсуждений было справедливо отмечено, что положение о юридически обязательном характере таких мер преобразовало бы характер данной процедуры из полусудебного в судебный. В последнем случае потребовались бы в целом более сложные процедуры, включая более широкое разнообразие процедурных гарантий для затрагиваемых сторон.

48. В пункте 2 предлагается продлить соответствующий срок до шести месяцев на основании тех же причин, которые были упомянуты в отношении статьи 6 (2) в пункте 40 выше.

49. Предлагаемый текст статьи 8 является следующим:

"1. Если Комитет считает, что государство-участник нарушило свои обязательства по Пакту, Комитет может рекомендовать государству-участнику принять конкретные меры для исправления этого нарушения и недопущения его повторения.

2. Соответствующее государство-участник в течение шести месяцев с момента получения уведомления о решении Комитета в соответствии с пунктом 1 или такого более длительного срока, который может быть оговорен Комитетом, представляет в Комитет подробную информацию о мерах, которые оно приняло в соответствии с пунктом 1 выше".

Ж. Процедуры последующих действий

50. И в этом случае, хотя в первом Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах не оговариваются процедуры, которые должны использоваться в отношении последующих мер после принятия соображений по конкретным

делам, Комитет по правам человека разработал с этой целью подробную процедуру. Поэтому Комитет рекомендует отразить такую процедуру в положениях, содержащихся в предлагаемом проекте протокола.

51. Предлагаемый текст статьи 9 является следующим:

- "1. Комитет может в любое удобное для обеих сторон время предложить государству-участнику обсудить с ним меры, которые государство-участник приняло в соответствии с соображениями или рекомендациями Комитета.
2. Комитет может предложить соответствующему государству-участнику включить в его доклады по статье 17 Пакта подробную информацию о любых мерах, принятых в ответ на соображения и рекомендации Комитета.
3. Комитет включает в свой ежегодный доклад отчет о существовании сообщения и рассмотрении вопроса, краткое изложение пояснений и заявлений соответствующего государства-участника и своих собственных соображений и рекомендаций, а также ответ соответствующего государства-участника на эти соображения и рекомендации".

К. Правила процедуры, обслуживание и т.д.

52. Ввиду того, что в тексте самого Пакта не содержится конкретных положений о принятии правил процедуры, заседаниях Комитета или обязанностях Генерального секретаря по обслуживанию Комитета, представляется целесообразным восполнить этот пробел, оговорив эти вопросы в процедуре рассмотрения сообщений, которая предусматривается проектом протокола. Исходя из этого, Комитет предлагает положения, аналогичные тем, которые содержатся в других основных договорах по правам человека.

53. Статья 10 предлагается в следующей редакции:

"Комитет может устанавливать правила процедуры, предписывающие процедуру, которой ему надлежит следовать при осуществлении функций, возлагаемых на него настоящим Протоколом".

54. Статья 11 предлагается в следующей редакции:

- "1. Комитет проводит свои заседания в течение такого срока, который необходим для осуществления им своих функций по настоящему Протоколу.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечивает Комитет персоналом, услугами и средствами, необходимыми для выполнения его функций по настоящему Протоколу, и в частности обеспечивает предоставление Комитету для этой цели специализированной юридической помощи".

L. Заключительные статьи

55. Заключительные статьи, рекомендованные для включения в настоящий проект протокола, в основном идентичны тем статьям, которые уже содержатся в первом Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах. Изменения вносились только в тех случаях, когда это представлялось необходимым или целесообразным, учитывая время возможного принятия рассматриваемого документа – не 1966 год, а конец 90-х годов. В частности, положения, требующие от Генерального секретаря распространения различных документов и другой информации, представлялись бы сегодня излишними ввиду регулярного уведомления государств-участников обо всех таких событиях.

56. Предлагаемый текст заключительных статей воспроизводится ниже. На данном этапе эти статьи не сопровождаются никакими комментариями, поскольку сами статьи достаточно очевидны и перед определением окончательных формулировок Комиссии потребуется решить более существенные вопросы, которые рассматривались в предшествующих статьях.

57. Комитет достаточно подробно обсудил вопрос о том, следует ли разрешать или запрещать представление оговорок в отношении факультативного протокола или же этот вопрос не следует оговаривать в нем вообще. Комитет достиг согласия в отношении представления рекомендации о том, что Комиссии было бы целесообразно рассмотреть вопрос о возможности представления оговорок, если она предпочтет всеобъемлющий подход в отношении всего свода прав, описанный в пункте 28 выше.

58. Предлагаемый текст заключительных статей является следующим:

"Статья 12

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, являющимся участником Пакта.
2. Настоящий Протокол подлежит ратификации или присоединению со стороны любого государства, являющегося участником Пакта. Документы о ратификации или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 13

1. Настоящий Протокол вступает в силу спустя три месяца после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций пятого документа о ратификации или присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу спустя три месяца после сдачи на хранение его собственного документа о ратификации или присоединении.

Статья 14

1. Настоящий Протокол будет обязательным для каждого государства-участника в отношении всех территорий, находящихся под его юрисдикцией.

2. Положения настоящего Протокола распространяются на все части федеративных государств без каких бы то ни было ограничений или исключений.

Статья 15

1. Любое государство – участник настоящего Протокола может предлагать поправки и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает затем любые предложенные поправки государствам – участникам настоящего Протокола с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этого предложения и проведения по нему голосования. Если в течение четырех месяцев с даты такого уведомления по крайней мере одна треть государств-участников выскажется в пользу проведения конференции, Генеральный секретарь созывает такую конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправки вступают в силу после утверждения их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятия большинством в две трети участвующих в настоящем Протоколе государств в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 16

1. Каждое государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через один год с даты получения этого уведомления Генеральным секретарем.
2. Денонсация не препятствует продолжению применения положений настоящего Протокола к любому сообщению, представленному до даты вступления денонсации в силу.
3. После вступления денонсации в силу для государства-участника Комитет не начинает рассмотрение каких-либо новых вопросов в отношении данного государства.

Статья 17

Настоящий Протокол, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций".

Сноски

- 1/ См. E/1992/23-E/C.12/1991/4, пункты 360-366.
- 2/ E/C.12/1991/WP.2, E/C.12/1992/WP.9, E/C.12/1994/12 и E/C.12/1996/CRP.2/Add.1.
- 3/ См. E/C.12/1994/SR.42, 45 и 56; E/C.12/1995/SR.5 и 50; E/C.12/1996/SR.19 и 20; и E/C.12/1996/SR.42-47.
- 4/ F. Coomans and G.J.H. van Hoof (eds.), Right to Complain About Economic and Social Rights (Utrecht, Netherlands Institute for Human Rights, 1995).
- 5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 38 (A/50/38), глава I, раздел В, предложение 7. Всеобъемлющий анализ см. в A. Byrnes and J. Connors, "Enforcing the Human Rights of Women: A Complaints Procedure for the Women's Convention", 21 Brooklyn Journal of International Law (1996) 679-797.
- 6/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 6 (E/1996/26-E/CN.6/1996/15), приложение III.
- 7/ См. документ Н (95) 8 Совета Европы от 5 июля 1995 года.
- 8/ Rosalyn Higgins, "Encouraging Human Rights", 2 London School of Economics Quarterly (1988) 249.
